

MieCo 2024

Mie Consultation Center
for Foreign Residents

みえ外国人相談サポートセンター
080-3300-8077

Please call this number for reservation
電話で予約してください

げつようび きんようび
月曜日～金曜日
Mon. ~Fri. 9:00 ~ 16:00 (受付)
どにちしゆく ねんまつねんし やす
土日祝、年末年始は休み

せんもん そうだんかい 専門相談会 **無料**

- *通訳がいます。
- *電話で予約してください(3日前まで)
- *相談は電話です。

にほんご
日本語

Lawyer

弁護士

Immigration

名古屋出入国在留管理局

Psychotherapist

臨床心理士

Consulta profesional para estrangeiros **gratuito**

ポルトガル語
Português

- * Há tradutor em seu idioma.
- * Ligue para fazer a reserva (até 3 dias antes)
- * A consulta será feita por telefone.

Lawyer

Consulta com advogado
Consulta com agente da
oficina de imigração

Immigration

Psychotherapist

Consulta com psicoterapeuta

Konsulta sa Experto **libre**

フィリピン語
Filipino

- * Mayroon interpreter.
- * Magpareserba sa pamamagitan ng telepono (Bago ang 3 araw)
- * Ang konsultasyon ay gagawin sa pamamagitan ng telepono.

Lawyer

Konsulta sa abogado
Konsulta sa kawanihan
ng nagoya regional Immigration

Immigration

Psychotherapist

Konsulta sa Psychotherapist

Professional consultation for foreign residents **FREE**

英語
English

- * We have translator in your language.
- * Please call to make a reservation (3 days in advance)
- * Consultations will be conducted by phone.

Lawyer

*裏をみてください。

Immigration

*Please see reverse side.

Psychotherapist

*Veja ao verso. *Vea al reverso.

* Pakitingnan ang likod.

*Xem cả mặt sau *转背面

Consulta profesional para extranjeros **gratuito**

スペイン語
Español

- * Hay traductor en su idioma.
- * Llame para hacer reserva (hasta 3 días antes)
- * La consulta será por teléfono.

Lawyer

Consulta con abogado

Immigration

Consulta con agente
de la oficina de inmigración

Psychotherapist

Consulta con psicoterapeuta

Tư vấn chuyên nghiệp môn **miễn phí tư vấn**

ベトナム語
Tiếng Việt Nam

- * Có phiên dịch.
- * Vui lòng gọi điện và đặt chỗ (trước 3 ngày)
- * Việc tư vấn sẽ được thực hiện qua điện thoại

Lawyer

Luật sư

Immigration

Cục quản lý xuất nhập cảnh
và cư trú Nagoya

Psychotherapist

Chuyên viên tâm lý học lâm sàng

さいがい じしん たいふう お
災害(地震・台風)が起きた
ときの 情報・相談窓口:



みえ災害時多言語支援センター
Mie Multilingual Disaster Support Center

080-3300-8077

saigai.tagengo.mie@gmail.com

日本語	やさしい日本語	ポルトガル語
Tiếng Việt	英語	スペイン語

专家咨询会 **免费咨询**

中国語
中文

- * 配有翻译。
- * 请在三天前致电预约。
- * 将通过电话进行咨询。

Lawyer

律师咨询

Immigration

出入境手续咨询

Psychotherapist

心理咨询

こうえきざいだんほうじん みえけん こくさいこうりゅうざいだん(みえふ)
公益財団法人 三重県国際交流財団(MIEF)
Mie International Exchange Foundation
津市羽所町700番地 アスト津3F
Tsu-shi Hadokoro-cho 700
UST-TSU 3F URL www.mief.or.jp





TEL **080-3300-8077** がいこくじんそうだん **みえ外国人相談サポートセンター**

せんもん そうだんかい むりょう
専門相談会 (無料) Free professional consultation

2024年4月 ~ 2025年3月 April 2024 to March 2025

Lawyer	Wednesday ①13:30~14:30 ②15:00~16:00			
Apr. 17 th	May 8 th	May 22 nd	Jun. 12 th	Jun. 26 th
Jul. 17 th	Aug. 7 th	Aug. 28 th	Sept. 11 th	Oct. 2 nd
Oct. 23 rd	Nov. 13 th	Dec. 4 th	Dec. 18 th	
2025	Jan. 15 th	Feb. 5 th	Feb. 26 th	Mar. 19 th

Immigration	Thursday ①13:30~14:30 ②15:00~16:00			
Apr. 11 th	May 9 th	Jun. 13 th	Jul. 11 th	Aug. 8 th
Sept. 12 th	Oct. 10 th	Nov. 14 th	Dec. 12 th	
2025	Jan. 9 th	Feb. 13 th	Mar. 13 th	

Psychotherapist	Thursday 15:00~16:00		
Apr. 25 th	May 30 th	Jun. 27 th	
Jul. 25 th	Aug. 22 nd	Sept. 26 th	
Oct. 24 th	Nov. 28 th	Dec. 26 th	
2025	Jan. 23 rd	Feb. 27 th	Mar. 27 th

- 日本語 にほんご
- 英語 English
- ポルトガル語 Português
- スペイン語 Español
- フィリピン語 Filipino
- 中国語 中文
- 韓国語 한국어
- ベトナム語 Tiếng Việt Nam
- ネパール語 नेपाली भाषा
- インドネシア語 Bahasa Indonesia
- タイ語 ภาษาไทย

こうえきざいだんほうじん みえけん こくさいこうりゅうざいだん (みえふ)
 公益財団法人 三重県国際交流財団 (MIEF)
 Mie International Exchange Foundation
 津市羽所町700番地 アスト津3F
 Tsu-shi Hadokoro-cho 700
 UST-TSU 3F URL www.mief.or.jp

